

Informe de prueba sucinto

Resistencia a la carga del viento, estanqueidad al agua, permeabilidad al aire, fuerzas de maniobra, resistencia a la carga vertical, resistencia a aperturas y cierres repetidos, fuerza portante de los dispositivos de seguridad Nº 101 32799-sp



Esta es una traducción del informe de pruebas sucinto nº 101 32799 del 3 de abril de 2009

Cliente **aluplast GmbH perfiles de PVC**
Auf der Breit 2

76227 Karlsruhe

Elemento	Ventanas y puertas balconeras con los tipos de apertura: practicable, oscilo-batiente, fijo y de dos hojas con montante central activo, corredera paralela abatible
Denominación del sistema	DEAL 5000 / IDEAL 6000
Material del marco	PVC-U/blanco
Descripción del sistema	Véase anexo 3

Bases

EN 14351-1 : 2006-03,
Ventanas y puertas exteriores
– Norma de producto

Normas de ensayo:

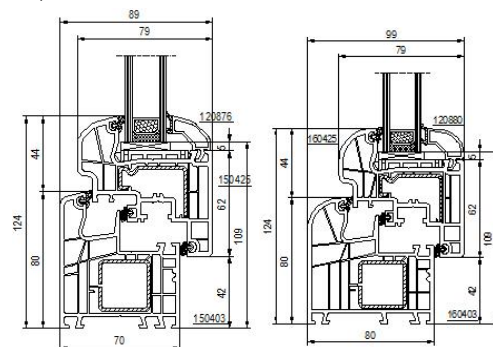
EN 1026 : 2000-06
EN 1027 : 2000-06
EN 12211 : 2000-06
EN 12046-1 : 2003-11
EN 14608 : 2004-03
EN 14609 : 2004-03
EN 1191 : 2000-02
RAL-RG 607/3

Representación

Particularidades

Muestra de ensayo 2-5 de perfiles según EN 12608, clase B (espesor de pared de las superficies visibles $\geq 2,5$ mm, de las superficies no visibles $\geq 2,0$ mm)

Muestra de ensayo	1	2	3	4
Representación				
Dimensiones de las ventanas en mm	1484 x 2384	884 x 2384	1492 x 2384	2589 x 2184
Prueba	Clasificación			
Resistencia a la carga del viento EN 12210	C4 / B5	C5 / B5	C5 / B5	C5 / B5
Estanqueidad al agua EN 12208	E 900	E 750	E 750	E 750
Permeabilidad al aire EN 12207	4	4	4	4
Fuerzas de maniobra EN 13115	2	1	1	1
Carga vertical, torsión EN 13115	4	4	4	4
Resistencia a aperturas y cierres repetidos EN 12400	2	2	2	2
Impacto de cuerpo blando y pesado EN 13049	2*			
	* Esta propiedad se comprobó ejemplarmente en el cuerpo de prueba 2			
Fuerza portante de los dispositivos de seguridad	Cumple las exigencias	Cumple las exigencias	Cumple las exigencias	Cumple las exigencias
La directiva ift FE-06/1 (agosto de 2005) „Comprobación de las uniones en T mecánicas y soldadas a tope en ventanas de PVC		Cumple las exigencias		
Prueba de contraste contra un obstáculo y prueba de impedimento al cierre según RAL-RG 607/3 : 1995-02 Normas de calidad y ensayo para herrajes practicable y oscilo-batientes		Cumple las exigencias		



Indicaciones de uso

Este informe de pruebas sirve para la comprobación de las propiedades arriba mencionadas para ventanas según EN 14351-1: 2006-03.

Validez

Los resultados de prueba pueden ser transferidos conforme a la matriz de transferencia (punto 2). No se tuvieron en cuenta señas de envejecimiento o influencias meteorológicas. Válido hasta 3 abril 2014

Indicaciones de publicación

Rige la hoja informativa ift “Condiciones y observaciones sobre el uso de la documentación de pruebas de ift”.

Contenido

El certificado de prueba del sistema consta de 91 páginas.
Anexo 1: Informes justificativos de base
Anexo 2: Matriz de transferencia
Anexo 3: Extracto de la descripción del sistema
Anexo 4: Características importantes del sistema

ift Rosenheim
3 de abril de 2009

Jörn Peter Lass, Dipl.-Ing. (FH)
Jefe del centro de pruebas
Centro ventanas y fachadas del ift

Robert Kolacny, Dipl.-Ing. (FH)
Ingeniero de pruebas
Centro ventanas y fachadas del ift



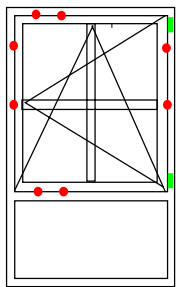
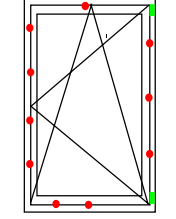
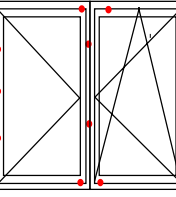
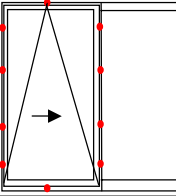
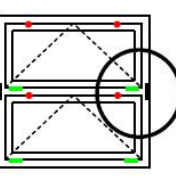
ift Rosenheim GmbH
Geschäftsführer:
Dipl.-Ing. (FH) Ulrich Sieberath
Dr. Jochen Peichtl

Theodor-Gaß-Str. 7 - 9
D-83026 Rosenheim
Tel.: +49 (0)80310261-0
Fax: +49 (0)80310261-290
www.ift-rosenheim.de

Str.: 83026 Rosenheim
AG Traunstein, HRB 14763
Sparkasse Rosenheim
Kto. 3822
BLZ 711 500 00

Notified Body Nr.: 0757
Anerkannte PUZ-Stelle: BAY 18
DIN EN ISO 9001:2008
DIN EN ISO 14001:2004
DIN EN ISO 9001:2008
DIN EN ISO 14001:2004
DIN EN ISO 9001:2008
DIN EN ISO 14001:2004




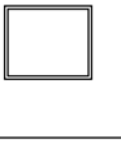

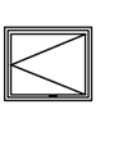
















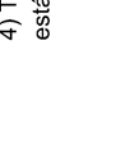
1 Informes justificativos que se toman como base

Nº de orden	Representación	Tipo de producto	Autorización mediante informes justificativos / dictámenes periciales
1		<p>Producto probado</p> <p>Elemento de ventana: hoja de ventana oscilo-batiente situada en la parte superior con travesaño divisor en cruz y acristalamiento fijo subyacente (con unión de travesaño mecánica)</p> <p>Dimensiones exteriores (a x a) 1.484 mm x 2.384 mm</p>	<p>Informe justificativo 155 32799 del 22 de febrero de 2008.</p> <p>Los resultados de prueba pueden ser transferidos según la matriz de transferencia (punto 2).</p> <p>Se deben observar las tablas de dimensiones de la descripción del sistema.</p>
2		<p>Producto probado</p> <p>Puerta balconera oscilo-batiente de una hoja</p> <p>Dimensiones exteriores (a x a) 884 mm x 2.384 mm</p>	<p>Informe justificativo 101 32799/3 R1 del 28 de febrero de 2008.</p> <p>Los resultados de prueba pueden ser transferidos según la matriz de transferencia (punto 2).</p> <p>Se deben observar las tablas de dimensiones de la descripción del sistema.</p>
3		<p>Producto probado</p> <p>Ventana practicable/oscilo-batiente de dos hojas con montante central activo</p> <p>Dimensiones exteriores (a x a) 1.492 mm x 2.384 mm</p>	<p>Informe justificativo 101 32799/5 R2 del 28 de febrero de 2008.</p> <p>Los resultados de prueba pueden ser transferidos según la matriz de transferencia (punto 2).</p> <p>Se deben observar las tablas de dimensiones de la descripción del sistema.</p>
4		<p>Producto probado</p> <p>Puerta balconera corredera paralela abatible de una hoja</p> <p>Dimensiones exteriores (a x a) 2.589 mm x 2.184 mm</p>	<p>Informe justificativo 101 32799/4 del 27 de octubre de 2008.</p> <p>Los resultados de prueba pueden ser transferidos según la matriz de transferencia (punto 2).</p> <p>Se deben observar las tablas de dimensiones de la descripción del sistema.</p>
5		<p>Producto probado</p> <p>Muestra de ensayo para la comprobación de la unión mecánica de los montantes.</p> <p>Dimensiones exteriores (a x a) 1200 mm x 1200 mm</p>	<p>Informe justificativo 103 32799 del 9 de marzo de 2009.</p> <p>se cumplieron los requisitos fijados en la directiva para la comprobación de las uniones mecánicas en ventanas de PVC (FE - 06/1).</p>

El informe justificativo sucinto se aplica a los tipos de producto determinados en la lista de tipos de producto, descritos detalladamente en los justificativos que sirven de base. Las variantes de versión permitidas están mencionadas en la lista de tipos.

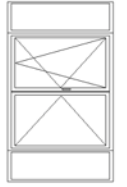
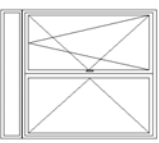


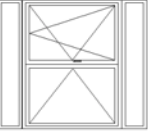
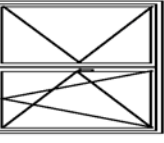
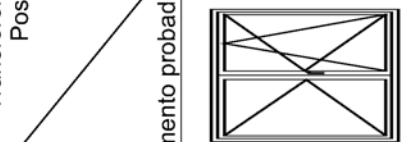
El presente informe de pruebas sucinto no permite la emisión de conclusiones respecto a otras características de rendimiento y calidad de la construcción aquí considerada.

2 Matriz de transferencia

Transfere Posible a								Elemento probado
Nº de orden 1) 5)								
Nº de orden 2)								

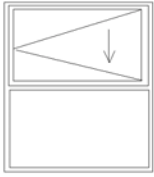
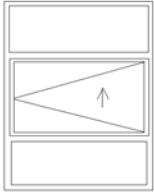

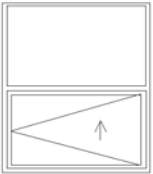
Transferencia posible al tamaño de hoja probado o más pequeño, siempre que las distancias de bloqueo y el formato sean similares, se observe el peso de la hoja y la calidad de fabricación se mantenga invariable. Se deben respetar las dimensiones especificadas en la descripción del sistema para los diferentes perfiles de hoja.

- 1) Con y sin travesaños divisores del cristal
- 2) Distribución simétrica y asimétrica
- 3) Montante diseñado adecuadamente desde el punto de vista estético
- 4) Travesaño diseñado adecuadamente desde el punto de vista estético
- 5) Acristamiento fijo arriba y/o abajo
- 6) Acristamiento fijo en uno lado o en ambos lados
- 7) Con montantes, no como ventana con montante central activo
- 8) Como puerta balconera (no es posible un acristamiento fijo subyacente)

Transfere ncia Posible a							
Elemento probado							
Nº de orden 3							

Transfere
ncia posible al tamaño de hoja probado o más pequeño, siempre que las distancias de bloqueo y el formato sean similares, se observe el peso de la hoja y la calidad de fabricación se mantenga invariable. Se deben respetar las dimensiones especificadas en la descripción del sistema para los diferentes perfiles de hoja.

- 1) Con y sin travesaños divisores del cristal
- 2) Distribución simétrica y asimétrica
- 3) Montante diseñado adecuadamente desde el punto de vista estático
- 4) Travesaño diseñado adecuadamente desde el punto de vista estático
- 5) Acristalamiento fijo arriba y/o abajo
- 6) Acristalamiento fijo en uno lado o en ambos lados
- 7) Con montantes, no como ventana con montante central activo
- 8) Como puerta balconera

Transferencia Posible a			
Elemento probado 	X	X	X
1) 2) 3)	1) 2) 3)	1) 2) 3)	1)

Transferencia posible al tamaño de hoja probado o más pequeño, siempre que las distancias de bloqueo y el formato sean similares, se observe el peso de la hoja y la calidad de fabricación se mantenga invariable. Se deben respetar las dimensiones especificadas en la descripción del sistema para los diferentes perfiles de hoja.

- 1) Con y sin travesaños divisores del cristal
- 2) Distribución simétrica y asimétrica
- 3) Montante diseñado adecuadamente desde el punto de vista estático
- 4) Travesaño diseñado adecuadamente desde el punto de vista estático
- 5) Acristalamiento fijo arriba y/o abajo
- 6) Acristalamiento fijo en un lado o en los dos lados
- 7) Con montantes, no como ventana con montante central activo
- 8) Como puerta balconera



4 Características importantes del sistema

Marcos

Perfiles de marco	Perfiles principales probados: Marcos: 150402, 150403, 150410, 150412, 160403 Marcos de la hoja: 150423, 150424, 150425, 150431, 150432, 160425, 160432 Perfil inversor 160466 Perfiles en T: 150444, 160443, 140441, 160446, 160445
-------------------	--

Uniones de perfiles	Marcos y marcos de la hoja cortados a inglete y soldados Elemento de unión en T véase anexo 3
---------------------	--

Forma de galce	Franquicia $12^{+1,5}$, $12_{-0,5}$
----------------	--------------------------------------

Junta de galce	Incorporada por extrusión, TPE, soldada a inglete con el marco de la hoja o con el marco, juntas de EPDM enrolladas en fábrica, colocadas sin corte a inglete alrededor del ángulo y juntadas a tope arriba y pegadas
----------------	--

Desagüe del galce	El desagüe se realiza por ranuras escalonadas al interior y al exterior, por lo menos 5 mm x 25 mm, las ranuras exteriores desalineadas en 50 mm. Distancia entre las ranuras de máx. 700 mm, desagüe del marco hacia el exterior mediante 2 ranuras. La prueba se realizó con ranuras de 5 mm x 30 mm y un desagüe del marco mediante 3 ranuras
-------------------	---

Compensación de la presión	Junta doble exterior desenganchada arriba 2 x 50 mm (véase los informes justificativos), observar las disposiciones de la descripción del sistema.
----------------------------	--

Refuerzo

Dimensiones de inserción	Aprox. 10 mm de distancia al inglete interior
Atornillado	Perfiles blancos: por lo menos cada 350 mm Perfiles de hoja blancos: por lo menos cada 300 mm

Herrajes

Producto*	Probado con Roto NT, Roto Frank AG Euro Jet, Gretsch Unitas GmbH Autopilot, Winkhaus Technik GmbH Favorit, Siegenia GmbH PSK Portal 200 ZS, Siegenia Aubi KG
-----------	--

* Si se emplean herrajes de otro fabricante es necesario comprobar su aptitud según EN 13126-1 etc seq. y DIN EN 1670.



Fijación	<p>La pletina de herraje se fija con tornillos de Ø 4,2 mm a través de una lámina de PVC</p> <p>En el pernio angular se realiza el atornillado con 3 tornillos de Ø 4, 2 mm en el perfil de refuerzo y 1 tornillo de Ø 4,2 mm en el perfil de PVC</p> <p>El atornillamiento de los cerraderos se realiza a través de una lámina de PVC con los tornillos de Ø 4,2 mm</p> <p>El atornillamiento del soporte de la hoja se realiza a través de tres láminas de PVC con tornillos de Ø 4,2 mm</p>
Distancia máx. de bloqueo	860 mm
Acristalamiento	Unidad de cristales aislantes
Junta del acristalamiento exterior	Junta de tope incorporada por extrusión, TPE, soldada con el marco y juntas EPDM colocadas en fábrica
Junta del acristalamiento interior	Listones de soporte de cristal con juntas de TPE incorporadas por extrusión, listones de soporte de cristal, cortados a inglete
Compensación de la presión	La ventilación y desaireación del galce del acristalamiento se realiza arriba y abajo horizontalmente con por lo menos 2 ranuras escalonadas, fresadas de 5 mm x 20 mm. La prueba se realizó con ranuras de 5 mm x 30 mm.